




# Tourisme en bref

Les marchés clés de la CCT et de ses partenaires

A photograph of four hikers in a mountain landscape. One hiker in a red jacket stands looking out over a lake and jagged mountains. Three other hikers (two women and one man) are sitting on the rocky shore, looking towards the same view. The scene is set in a high-altitude, mountainous region with a clear blue sky and a calm lake.

## Points saillants

Pour un deuxième mois consécutif, le nombre d'arrivées au Canada en provenance de la plupart des principaux marchés de la CCT a augmenté en juillet.

Les visiteurs internationaux ont effectué 2,7 millions de voyages d'une nuit ou plus au Canada en juillet. Le nombre d'arrivées en provenance des États-Unis (+5,2 %) et des marchés d'outre-mer (+7,4 %) a augmenté.

Depuis le début de l'année, à l'exception du Royaume-Uni (-0,8 %) et du Mexique (-39,8 %), des hausses ont été enregistrées dans tous les principaux marchés, notamment en ce qui concerne les arrivées au Canada de voyageurs japonais (+29,3 %) et de voyageurs brésiliens (+25,5 %).

# Tourisme : le point sur les voyages à destination du Canada

## Voyages d'une nuit ou plus au Canada

	Juillet 2010	Variation (%) Juil. 2010/2009	Janvier-Juil. 2010	Variation (%) Cumul annuel
<b>Amériques*</b>				
<b>États-Unis</b>				
Voiture	1 289 466	6,1	3 961 457	-2,5
Avion	459 791	1,4	1 945 028	4,4
Autres	269 314	7,5	724 020	0,1
<b>Total – États-Unis</b>	<b>2 018 571</b>	<b>5,2</b>	<b>6 630 505</b>	<b>-0,3</b>
Mexique	21 484	-31,5	76 759	-39,8
<b>Total – Amériques</b>	<b>2 040 055</b>	<b>4,6 %</b>	<b>6 707 264</b>	<b>-1,0 %</b>
<b>Marché clés d'outre-mer</b>				
France	66 183	4,6	231 471	6,8
Allemagne	46 408	4,6	179 027	8,4
Royaume-Uni	96 436	2,0	401 528	-0,8
Chine	28 074	49,8	104 705	19,1
Japon	27 294	30,7	123 769	29,3
Corée du Sud	25 800	17,8	99 297	18,0
Australie	26 147	8,0	132 181	10,6
Inde**	15 270	19,3	78 595	17,8
Brésil**	12 112	43,6	45 192	25,5
<b>Marchés clés d'outre-mer</b>	<b>343 724</b>	<b>11,2 %</b>	<b>1 395 765</b>	<b>9,3 %</b>
<b>En tant que % des pays d'outre-mer et des Amériques</b>	<b>14,4 %</b>		<b>17,2 %</b>	
Autres pays d'outre-mer	280 010	7,5 %	994 007	7,1 %
Autres pays que les États-Unis	645 218	7,4 %	2 466 531	5,7 %
<b>Total des pays</b>	<b>2 663 789</b>	<b>5,7 %</b>	<b>9 097 036</b>	<b>1,3 %</b>

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

\* Correspond au groupe de marketing de la CCT aux États-Unis et au Mexique.

\*\* L'Inde et le Brésil ont été ajoutés aux marchés clés d'outre-mer de la CCT.

## Voyages internationaux

- En juillet 2010, le Canada a accueilli quelque 2,7 millions de visiteurs ayant séjourné une nuit ou plus, en hausse de 5,7 % par rapport à juillet 2009. Il s'agit du deuxième mois consécutif de hausse du nombre total de voyages d'une nuit ou plus au Canada.
- Grâce à une hausse du nombre d'arrivées en provenance des États-Unis, les arrivées en provenance des Amériques ont augmenté de 4,6 % par rapport à 2009. Pour un sixième mois consécutif, le nombre de voyageurs en provenance des autres principaux marchés d'outre-mer de la CCT a augmenté, soit de 11,2 %, pour s'établir à 343 724 voyages d'une nuit ou plus.
- Les voyages d'une nuit ou plus au Canada en provenance de pays autres que les marchés clés de la CCT ont continué d'augmenter (+7,5 %) pour totaliser 280 010 voyages. La même tendance se dessine pour le nombre de voyageurs en provenance de tous les pays, excluant les États-Unis, qui a augmenté de 7,4 % en juillet.
- Pour la première fois en 2010, le nombre de visiteurs internationaux ayant séjourné une nuit ou plus depuis le début de l'année a augmenté par rapport à 2009 (+1,3 %) pour atteindre 9,1 millions de visiteurs.

## États-Unis

- Le nombre total de voyages d'une nuit ou plus au Canada en provenance des États-Unis a enregistré son augmentation mensuelle la plus forte (5,2 %) depuis le début de 2010, faisant contraste à la baisse de 9,2 % enregistrée en mai. Cette augmentation est en bonne partie attribuable à une hausse de 6,1 % du nombre de voyages effectués en voiture en juillet, tandis que les voyages effectués par d'autres moyens de transport et en avion ont augmenté de 7,5 % et de 1,4 % respectivement.
- Pour ce qui est des voyages d'une nuit ou plus, les Américains ont dans l'ensemble effectué 6,6 millions de voyages de janvier à juillet, ce qui représente une baisse de 0,3 % par rapport à la même période en 2009.
- En juillet 2010, l'Ontario a affiché une augmentation de 6,8 % des voyages d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis, tandis que la Colombie-Britannique et le Québec ont enregistré des gains respectifs de 4,5 % et de 4,4 % en provenance de ce marché.
- De janvier à juillet, c'est le Yukon (+10,1 %) qui a enregistré les plus forts gains au chapitre du nombre de voyageurs américains ayant séjourné une nuit ou plus. Suivent le Nouveau-Brunswick (+9,4 %) et la Saskatchewan (+8,2 %) par rapport à la même période en 2009.

## Mexique

- En juillet 2010, le nombre de voyageurs mexicains ayant séjourné une nuit ou plus a baissé de 31,5 %, ce qui représente néanmoins une légère amélioration par rapport à la baisse de 38,6 % enregistrée en juin 2010.
- Au cours des sept premiers mois de 2010, le nombre de voyages d'une nuit ou plus effectués par des Mexicains a baissé de 39,8 % pour s'établir à 76 759.

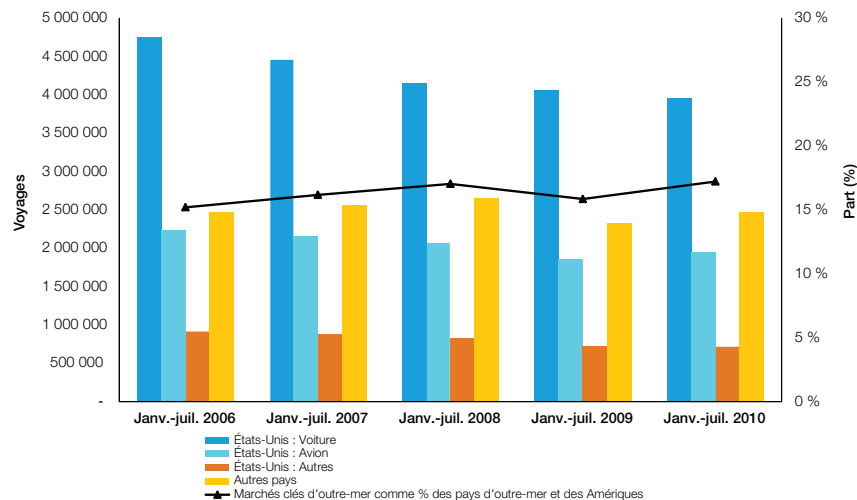
## Marchés clés d'outre-mer

- Pour un troisième mois consécutif, le nombre de voyageurs d'une nuit ou plus en provenance des marchés clés d'outre-mer de la CCT a continué d'augmenter. Les neuf marchés ont enregistré des gains, et le nombre total de voyages a augmenté de 11,2 % par rapport à juillet 2009.
- De janvier à juillet 2010, le nombre de voyages au Canada en provenance des marchés clés a augmenté de 9,3 % pour atteindre un total de 1,4 million de voyages.
- En juillet 2010, la Chine (+49,8 %) a enregistré la hausse la plus marquée du nombre de visiteurs d'une nuit ou plus au Canada, suivie du Brésil (+43,6 %) et du Japon (+30,7 %).
- De janvier à juillet, les voyages d'une nuit ou plus effectués par des Français ont augmenté de 6,9 % par rapport à 2009. Dans la même veine, le nombre d'arrivées de voyageurs français au Canada depuis le début de l'année dépasse de 7,2 % le nombre d'arrivées enregistré en 2000 pour la même période.

- De janvier à juillet, les arrivées en provenance de la Chine ont augmenté de 19,1 % par rapport à la même période en 2009, de 17,0 % par rapport à la même période en 2008 et de 171,3 % par rapport à la même période en 2000.
- En juillet 2010, le Manitoba (+20,6 %) – suivi de la Colombie-Britannique (+10,7 %) – a enregistré les gains les plus marqués au chapitre des visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis. L'Île-du-Prince-Édouard (-18,5 %) et la Nouvelle-Écosse (-10,8 %) ont par contre enregistré les plus fortes baisses par rapport à 2009.
- De janvier à juillet, la Colombie-Britannique, le Québec et l'Ontario ont enregistré des hausses du nombre de visiteurs provenant de pays autres que les États-Unis (de 7,7 %, de 6,1 % et de 5,7 % respectivement), tandis que l'Alberta a enregistré une baisse de 2,8 % à ce chapitre.
- Au cours des sept premiers mois de 2010, le Canada a accueilli 6,6 millions de voyageurs américains ayant séjourné une nuit ou plus, ce qui représente 81,8 % des voyageurs internationaux provenant des marchés clés de la CCT. De ces voyageurs américains, 48,9 % sont arrivés au Canada en voiture, 24,0 % en avion et 8,9 % par d'autres moyens de transport.
- Depuis le début de l'année, les voyageurs des principaux marchés clés européens ont effectué 812 026 voyages d'une nuit ou plus au Canada, ce qui représente 10,0 % du nombre total de voyages effectués en provenance des marchés clés, soit une

# Part des arrivées (juillet 2010)

## Voyages d'une nuit ou plus par des non-résidents



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

hausse de 1,9 % de la part des arrivées par rapport à la même période en 2005. De tous les marchés clés, la plus grande proportion de voyageurs étaient des Britanniques (5,0 %). Suivaient les Français (2,9 %) et les Allemands (2,2 %).

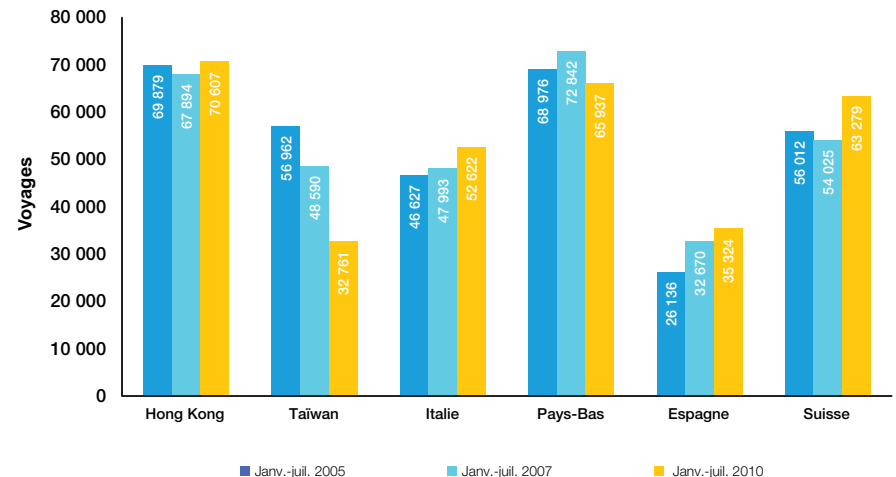
- Les voyageurs des marchés clés de l'Asie-Pacifique ont effectué 459 952 voyages au Canada entre janvier et juillet, ce qui représente 5,7 % du nombre total de voyages en provenance des marchés clés, une hausse de 1,0 % par rapport à la même période en 2005. De tous les voyages effectués depuis les marchés clés de la CCT à destination du Canada, 1,6 % ont été effectués en provenance de l'Australie et 1,5 % du Japon.

- Les voyageurs en provenance des marchés émergents (Inde et Brésil) ont effectué 123 787 voyages au Canada de janvier à juillet, ce qui représente 1,5 % du nombre total de voyages en provenance des marchés clés, une hausse de 0,8 % par rapport aux sept premiers mois de 2005.

### Observation des marchés

- De janvier à juillet, on a enregistré une augmentation du nombre de voyages d'une nuit ou plus par rapport à la même période en 2005 dans quatre des six marchés secondaires sélectionnés.
- Par rapport à la période de janvier à juillet 2005, l'Espagne a continué d'enregistrer l'augmentation la plus marquée du nombre de visiteurs au Canada,

## Voyages d'une nuit ou plus au Canada, par marché choisi



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

soit une hausse de 35,2 % pour atteindre 35 324 voyages d'une nuit ou plus.

- De janvier à juillet, l'augmentation du nombre de voyageurs ayant séjourné une nuit ou plus en provenance de la Suisse et de l'Italie s'est établie à 13,0 % et à 12,9 % respectivement par rapport aux sept premiers mois de 2009.
- Même si Hong Kong a représenté la part de marché la plus élevée parmi les marchés choisis, ce marché n'a enregistré qu'une légère hausse de 1,0 % par rapport à 2005. Au cours de la même période, Taïwan a enregistré la plus forte baisse (-29,7 % pour un total de 32 761 visiteurs) par rapport aux sept premiers mois de 2005.

# Examen de la concurrence (juillet 2010)

- De janvier à juillet 2010, le nombre de voyageurs internationaux au Canada a augmenté de 1 %. Cette augmentation modeste est attribuable au nombre stagnant des arrivées en provenance des États-Unis et à la diminution continue des arrivées en provenance du Mexique. À l’opposé, les Australiens ont été 5 % plus nombreux à visiter le Canada par rapport à la même période en 2009.
- De janvier à juillet, des gains ont été réalisés par le Canada et l’Australie dans la majorité des marchés clés d’outre-mer, ce qui indique une tendance générale à la hausse des marchés internationaux des voyages long-courriers au cours des sept premiers mois de 2010.
- Le Royaume-Uni est le seul marché d’outre-mer à afficher une baisse pour la période de janvier à juillet pour le Canada (-1 %) et l’Australie (-4 %) par rapport aux sept premiers mois de 2009.
- L’Australie a légèrement dépassé le Canada au chapitre de l’augmentation du nombre de visiteurs français : le Canada a accueilli 7 % de plus de Français, tandis que l’Australie en a accueilli 11 % de plus de janvier à juillet 2010.
- Par rapport à l’Australie, le Canada a enregistré une croissance beaucoup plus forte en provenance du Japon (+29 %) et du Brésil (+25 %) au cours des sept premiers mois de l’année. Les hausses respectives enregistrées par l’Australie étaient de 2 % et de 6 % pour ces deux marchés.

## Voyages internationaux, janvier–juillet 2010 (en milliers)

De :	Vers :					
	Canada		États-Unis		Australie	
	Nombre	Variation 2010/2009	Nombre	Variation 2010/2009	Nombre	Variation 2010/2009
<b>Total – International</b>	9 097	1 %	N.D.	N.D.	3 111	5 %
<b>Amériques</b>						
États-Unis	6 631	0 %			349	-4 %
Mexique <sup>1</sup>	77	-40 %	N.D.	N.D.	...	...
<b>Marchés clés d’outre-mer</b>						
France	231	7 %	N.D.	N.D.	55	11 %
Allemagne	179	8 %	N.D.	N.D.	86	2 %
Royaume-Uni	402	-1 %	N.D.	N.D.	349	-4 %
Chine <sup>2</sup>	105	19 %	N.D.	N.D.	275	19 %
Japon	124	29 %	N.D.	N.D.	216	12 %
Corée du Sud	99	18 %	N.D.	N.D.	124	15 %
Australie	132	11 %	N.D.	N.D.	...	...
Inde	79	18 %	N.D.	N.D.	81	7 %
Brésil	45	25 %	N.D.	N.D.	14,9	6 %
Canada	...	...	N.D.	N.D.	71	2 %
<b>Total – Marchés clés</b>	<b>8 103</b>	<b>1 %</b>	<b>N.D.</b>	<b>N.D.</b>	<b>1 604</b>	<b>4 %</b>

... Sans objet ou données non disponibles.

<sup>1</sup> Les chiffres américains pour le Mexique ne comprennent que les arrivées intérieures.

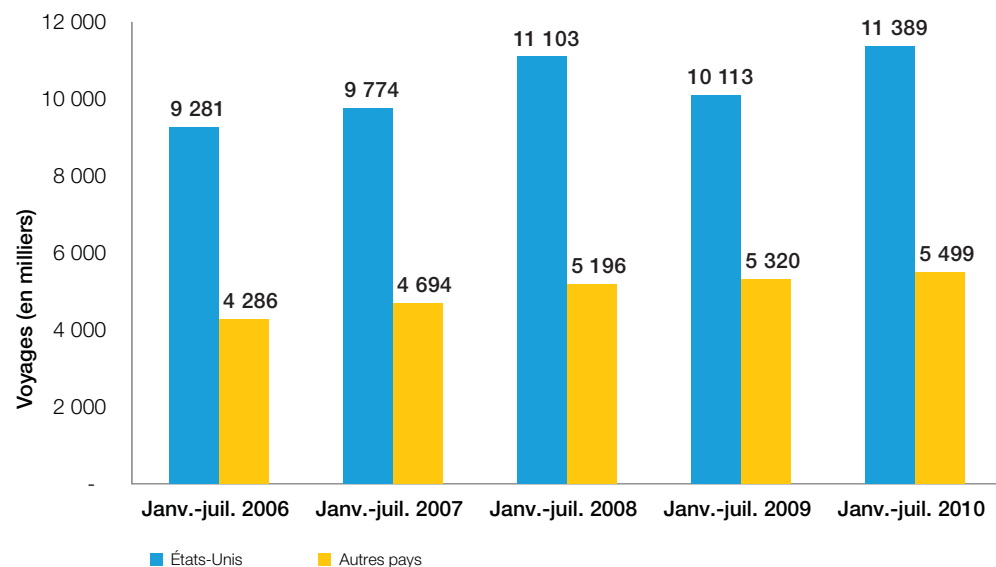
<sup>2</sup> Les chiffres américains pour la Chine comprennent Hong Kong, ZAS.

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

Sources : Statistique Canada; Tourism Australia; ITA et Office of Travel and Tourism Industries (É.-U.)

# Voyages des Canadiens à l'étranger

## Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
 Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

- La forte appréciation du dollar canadien par rapport au dollar américain depuis le début de 2010, par rapport à la même période en 2009, a contribué à une hausse marquée de 16,4 % des voyages d'une nuit ou plus effectués par des Canadiens aux États-Unis en juillet.
- De janvier à juillet 2010, la Saskatchewan, le Manitoba et le Nouveau-Brunswick ont enregistré les plus fortes hausses du nombre de résidents canadiens ayant visité les États-Unis dans le cadre d'un voyage d'une nuit ou plus, soit des hausses respectives de 30,7 %, de 26,2 % et de 18,0 %.
- Au cours des sept premiers mois de 2010, le nombre de résidents canadiens ayant voyagé à l'étranger (ailleurs qu'aux États-Unis) a augmenté de 3,4 %. Les plus fortes augmentations ont été enregistrées pour les résidents du Yukon (79,4 %), du Nouveau-Brunswick (40,0 %) et de la Saskatchewan (25,9 %) par rapport à la même période en 2009.
- Au total, le nombre de touristes canadiens à l'étranger a augmenté de 15,1 % en juillet, ce qui établit à 9,4 % la hausse depuis le début de l'année.

## Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens

	Juillet 2010	Variation (%) Juil. 2010/2009	Janvier-Juillet 2010	Variation (%) Cumul annuel
États-Unis	2 164 539	16,4	11 388 659	12,6
Autres pays	642 502	10,8	5 499 454	3,4
<b>Total – Voyages en provenance du Canada</b>	<b>2 807 041</b>	<b>15,1</b>	<b>16 888 113</b>	<b>9,4</b>

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
 Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

# Consommateurs

## Confiance des consommateurs

- **Canada** : En juillet, l'indice de confiance des consommateurs canadiens a baissé de 3,7 points pour s'établir à 80,0 (2002=100); par rapport au même mois en 2009, l'indice de confiance des consommateurs canadiens a perdu 2,9 points.
- **États-Unis** : Le Conference Board rapporte que l'indice de confiance des consommateurs américains, qui avait reculé fortement en juin, a reculé de nouveau en juillet. L'indice s'établit maintenant à 50,4 (1985=100), en baisse par rapport à 54,3 en juin.

Sources : Indices de confiance des consommateurs : U.S. Conference Board et Conference Board du Canada.

# Hébergement

## Taux d'occupation au Canada, par province\*

	Juillet 2010	Variation 2010/2009 <sup>^</sup>	Janvier-Juillet 2010	Variation du cumul annuel <sup>^</sup>
Alberta <sup>1</sup>	64,4	0,8	57,4	-2,3
Colombie-Britannique	74,0	3,2	61	1,7
Saskatchewan	73,8	-0,4	68,9	-0,4
Manitoba	70,9	4,4	65,2	1,7
Ontario	69,4	6,8	58,8	3,3
Québec	69,9	2,6	58,3	2,8
Nouveau-Brunswick	74,4	2,3	54,2	0,6
Nouvelle-Écosse	73,1	-2,1	57,9	0,6
Terre-Neuve-et-Labrador	87,7	8,7	66,6	3,7
Île-du-Prince-Édouard	72,6	5,6	45,1	-0,1
Territoires du Nord-Ouest	59,2	-5,9	60,3	-0,7
Yukon	89,4	-0,4	74,8	6,3
<b>Canada</b>	<b>70,4</b>	<b>4,0</b>	<b>59,2</b>	<b>1,7</b>

\* Remarque : Données fondées sur les résultats d'exploitation de 210 775 chambres (sans pondération).

<sup>^</sup> Points de pourcentage.

<sup>1</sup> Sans compter les centres de villégiature de l'Alberta.

Source : PKF Consulting Inc.

- En juillet 2010, le taux d'occupation des hôtels a augmenté de 4,0 % par rapport à juillet 2009 pour s'établir à 70,4 %.
- En juillet, l'Ontario, la Colombie-Britannique, le Québec et l'Alberta ont tous affiché des augmentations de leur taux d'occupation des hôtels – de 6,8, 3,2, 2,6 et 0,8 points respectivement – par rapport à juillet 2009.
- Suivant cette tendance, le centre du Canada a mené le pays en enregistrant la plus forte hausse du revenu par chambre disponible, soit de 11,5 % par rapport à juillet 2009. En juillet, le Québec a enregistré une hausse du revenu par chambre disponible de 4,7 %, tandis que celui de l'Ontario a augmenté de 14,3 %.
- De janvier à juillet 2010, la Colombie-Britannique a enregistré la plus forte hausse du tarif quotidien moyen, soit de 11,1 %, pour s'établir à 144,12 \$. À l'opposé, l'Alberta a subi la plus forte baisse du tarif quotidien moyen depuis le début de l'année, soit de 2,7 % pour s'établir à 126,62 \$.



# Rendement stratégique

- Les voyages internationaux en provenance des marchés clés enregistrent un léger déficit de 18 000 (-0,3 %) par rapport aux objectifs fixés par la CCT pour les sept premiers mois de 2010.
- Depuis le début de l'année, les voyages en provenance du Brésil, de la Corée du Sud et de la Chine ont considérablement dépassé les objectifs fixés, de 23,7 %, de 19,9 % et de 17,2 % respectivement.
- Les voyages en provenance des États-Unis et du Mexique étaient inférieurs de 2,3 % et de 5,0 % respectivement aux objectifs fixés par la CCT.

## Nombre de voyages, janvier-juillet 2010

	Cible	Nombre réel	Écart (%)
États-Unis	4 727	4 619	-2,3
Mexique	81	77	-5,0
<b>Total – Amériques</b>	4 808	4 695	-2,3
France	213	231	8,9
Allemagne	169	179	5,8
Royaume-Uni	400	402	0,3
Chine	89	105	17,2
Japon	114	124	8,8
Corée du Sud	83	99	19,9
Australie	118	132	11,9
Inde	78	79	0,1
Brésil	37	45	23,7
<b>Total – Marchés clés d'outre-mer</b>	1 301	1 396	7,3
<b>Total</b>	6 109	6 091	-0,3

\* Remarque : Conformément aux plans stratégiques.